

## РУССКИЙ

### КУХОННЫЕ ВЕСЫ

Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

### Описание

- Платформа для взвешивания продуктов
- Дисплей
- Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./последовательного взвешивания «ON/OFF/TARE».
- Кнопка выбора единиц измерения «UNIT».
- Крышка батарейного отсека
- Петелька для подвешивания

### Рекомендации потребителю

#### ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используя устройство только по его прямому назначению, как описано в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причиняю вреду пользователю или его имущество.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не мойте их.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов.
- Избегайте высоких температур, не допускайте попадания жидкости на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими отклонениями или без достаточного опыта и знаний. Использование прибора такими лицами возможно, только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что они были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

- Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удара!**
- Не разбирайте прибор самостоятельно, в случае обнаружения неисправности или после его падения обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

### УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ

- Использование:** После транспортировки или хранения устройства при понижении температуры необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.
- Протирайте весы мягкой, слегка влажной тканью.

#### Установка элемента питания

- Достаньте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Откройте крышку батарейного отсека (5), снимите крышку батарейного отсека (5) и установите элемент «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

**Примечание:** При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

#### Замена элемента питания

- При замене зарядки элемента питания на дисплее (2) появляется надпись «Lo».
- Откройте крышку батарейного отсека (5), замените элемент питания новым, строго соблюдая полярность, закройте крышку батарейного отсека (5).
- Если весы не будут использоваться продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

#### Взвешивание ингредиентов

- Для включения весов прикоснитесь к кнопке (3) «ON/OFF/TARE».
- Выберите необходимые единицы измерения кнопкой (4) «UNIT», на дисплее (2) отображаются следующие символы:

- «g» - вес продуктов в граммах;
- «kg» - вес продуктов в килограммах
- «lb:oz» - вес продуктов в фунтах и унциях;
- «ml» - объём воды в миллилитрах;
- «Mlkm» - объём молока в миллилитрах.

Установите весы на ровную горизонтальную поверхность.

### Примечание:

Если показания на дисплее (2) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (3) «ON/OFF/TARE», на дисплее (2) будет мигать надпись «TARE», затем значения веса обнулится.

- Для взвешивания жидких и сыпучих продуктов установите на дисплее (2) подходящий объём.
- Обнулите показания на дисплее (2), прикоснувшись к кнопке (3) «ON/OFF/TARE».
- Поместите ингредиент(ы) для взвешивания на платформу, установив нужный объём. На дисплее (2) отобразится вес/объём продуктов в выбранных единицах измерения.

**Примечание:** Объём воды и молока вычисляется делением веса на плотность жидкости (используются данные, сохранённые в памяти весов). Реальный объём может несколько отличаться от показаний весов, так как значения плотности, используемые при вычислении, могут не совпадать с действительной плотностью жидкости.

Для включения весов уберите ингредиенты/ёмкость с платформы и прикоснитесь к кнопке (3) «ON/OFF/TARE».

#### Последовательное взвешивание

- Если вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, выберите единицы измерения и установите весы на платформу (1) для взвешивания.
- Поместите на платформу/у установленную ёмкость необходимое количество продуктов, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (2).
- Прикоснитесь к кнопке (3) «ON/OFF/TARE», показания веса обнулится.
- Повторяйте шаги 2 и 3 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.
- Данное устройство возможно до максимально предельного веса (5 кг).

#### Примечания:

- Появление символов «Err» на дисплее (2) указывает на превышение максимально допустимого веса, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить повреждение прибора.
- Если вы работаете неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, прикоснувшись к кнопке (3) «ON/OFF/TARE».
- По вопросу технического обслуживания прибора обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.

#### Чистка и уход

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и в любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.
- Весы можно хранить, подвесив их за петельку (6).

#### ВАЖНО

**Электромагнитная совместимость**

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пулты радиоуправления и микроволновые печи). В случае, если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы или отключите от внешнего источник помех.

#### Комплектация

- Весы – 1 шт.
- Элемент питания типа «CR2032» – 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.

#### Технические характеристики

Питание: один элемент питания «CR2032», 3 В  
Максимальный предельный вес: 5 кг.

**Примечание:** Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

#### Срок службы весов – 3 года

**Изготовитель:** Стар Плес Лимитед, Гонконг  
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Лок-хар Роду, Ванчай, Гонконг

Сделано в КНР

## ENGLISH

### KITCHEN SCALE

The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

### Description

- Weighing platform
- Display
- ON/OFF/TARE button «ON/OFF/TARE».
- Measurement units selection button «UNIT».
- Battery compartment lid
- Hanging loop

### Recommendations for customer

#### ATTENTION!

Before using the unit, read this instruction carefully. Keep this instruction for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Avoid getting of liquids into the scale body, this unit is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale body does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Do not put products on the weighing platform, if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural, mental deviations or without sufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under the supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended. Do not allow children to use the unit as a toy.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

**Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**

- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

#### Cleaning and care

- Wipe the scale with a soft slightly damp cloth.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale in water or any other liquids, do not wash it in a dishwasher.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.
- You can store the scale by hanging it by the hanging loop (6).

#### IMPORTANT: Electromagnetic compatibility

The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). In cases of such emission (false or inconsistent data indication on the display), relocate the unit or switch the source of interferences for some time off.

#### USING OF SCALE

**Note:** After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before using.

– Clean the scale with a soft slightly damp cloth.

#### Battery installation

- Unpack the scale, remove any stickers that prevent the unit operation.
- Remove the battery compartment lid (5) and insert a «CR2032» battery (supplied with the unit), strictly following the polarity.
- Install the battery compartment lid (5) back to its place.

**Note:** If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

**Примечание:** Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

#### Срок службы весов – 3 года

**Изготовитель:** Стар Плес Лимитед, Гонконг  
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Лок-хар Роду, Ванчай, Гонконг

Сделано в КНР

### the display (2), then the weight value will be set to zero.

– To weight liquid and granular products, place an appropriate container on the platform (1).

- Set the display (2) readouts to zero by touching the «ON/OFF/TARE» button (3).
- Put the ingredient(s) on the weighing platform/in the set container. The weight/volume of the products will be shown on the display (2) in the selected measurement units.

**Note:** The volume of water and milk is calculated by division of weight by liquid density (the data stored in scale memory are used). The real volume can be slightly different from the scale readouts, as the density values used in calculations may not correspond to the actual liquid density.

– To switch the scale off, remove the ingredients/container from the platform and touch the «ON/OFF/TARE» button (3).

#### Two function

- If you wish to consequently measure the weight of several products, select the measurement units and place the scale on a flat horizontal surface.
- Put a required quantity of the products on the platform/in the set container checking the numerical indication on the display (2).
- Touch the «ON/OFF/TARE» button (3), the weight readouts will be set to zero.
- Repeat steps 2 and 3 for sequential weighing of the rest of ingredients.
- Ingredients may be added till the max. capacity (5 kg) is reached.

#### Notes:

- Symbols “Err” on the display (2) indicate exceeding of the scale maximal capacity, remove products from the scale immediately in order not to damage the unit.
- If the scale works improperly, try to switch the power off; to do this, remove the battery compartment lid (5) and take the batteries out. After a while insert batteries to their place and switch the scale on by touching the «ON/OFF/TARE» button (3).
- Refer to authorized service centers for the unit maintenance.

– Do not leave children unattended. Do not allow children to use the unit as a toy.

– For children safety reasons, do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

**Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**

- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

#### IMPORTANT: Electromagnetic compatibility

The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). In cases of such emission (false or inconsistent data indication on the display), relocate the unit or switch the source of interferences for some time off.

#### USING OF SCALE

**Note:** After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before using.

– Clean the scale with a soft slightly damp cloth.

#### Battery installation

- Unpack the scale, remove any stickers that prevent the unit operation.
- Remove the battery compartment lid (5) and insert a «CR2032» battery (supplied with the unit), strictly following the polarity.
- Install the battery compartment lid (5) back to its place.

**Note:** If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

**Примечание:** Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

#### Срок службы весов – 3 года

**Изготовитель:** Стар Плес Лимитед, Гонконг  
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Лок-хар Роду, Ванчай, Гонконг

Сделано в КНР

**CE** This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation 2006/95/EC

#### Technical specifications

Power supply: one «CR2032» battery, 3 V  
Maximal capacity: 5 kg.

**The manufacturer preserves the right to change the unit specifications without a preliminary notification.**

#### Scale operating life is 3 years

**Guarantee**  
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

#### Weighting ingredients

- To switch the scale on, touch the «ON/OFF/TARE» button (3).
- Select the necessary measurement units with the «UNIT» button (4), the following symbols will appear on the display (2):
  - “g” - weight of products in grams;
  - “kg” - weight of products in kilograms;
  - “lb:oz” - weight of products in pounds and ounces;
  - “waterml” - water volume in milliliters;
  - “Mlkm” - milk volume in milliliters;
- Place the scale on a flat horizontal surface.

**Note:** If the readouts on the display (2) are not equal to zero, touch the «ON/OFF/TARE» button (3), the inscription “TARE” will blink on

## DEUTSCH

### KÜCHENWAAGE

Die Küchenwaage wird zum Abwiegen von trockenen, flüssigen und rieselfähigen Nahrungsmitteln verwendet.

### Beschreibung

- Wiegeplattform
- Bildschirm
- Ein-/Ausschalt-/Zuwiage Taste «ON/OFF/TARE».
- Wahltaaste der Maßeinheiten «UNIT».
- Batteriefachdeckel
- Aufhängeöse

### Hinweise für den Benutzer

#### ACHTUNG!

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer herbeiführen.

- Gehen Sie mit der Waage wie mit jedem Meßgerät vorsichtig um, setzen Sie die Waage häufiger und niedriger Temperaturen, erhöhter Feuchtigkeit, direkten Sonnenstrahlen nicht aus und lassen Sie sie nicht fallen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit ins Waagegehäuse eindringt, dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Es ist nicht gestattet, die Waage in den Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit (mehr als 80%) zu lassen oder zu benutzen, vermeiden Sie Kontakt des Waagegehäuses mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, um die Waage und Korrektheit ihrer Anzeige nicht zu beschädigen.
- Es ist nicht gestattet, Nahrungsmittel, deren Gewicht die maximale Belastbarkeit der Waage übersteigt, auf die Wiegeplattform zu legen.
- Berühren Sie die «ON/OFF/TARE»-Taste (3), die Gewichtsanzeige werden auf Null gestellt.

– Zum Abwiegen von flüssigen und rieselfähigen Nahrungsmitteln stellen Sie einen passenden Behälter auf die Wiegeplattform (1) auf.

– Stellen Sie die Angaben auf dem Bildschirm (2) auf Null, berühren Sie dafür die «ON/OFF/TARE»-Taste (3).

– Legen Sie die Zutat (die Zutaten) auf die Wiegeplattform/in den aufgestellten Behälter. Auf dem Bildschirm (2) erscheint das Gewicht/Volumen von Nahrungsmitteln in den gewählten Messeinheiten.

**Anmerkung:** Das Wasser- und Milchvolumen wird durch Dividieren des Gewichts durch die Flüssigkeitsdichte ausgerechnet (die im Waagenspeicher gespeicherten Angaben werden benutzt). Das Realvolumen kann sich von den Waagenangaben etwas unterscheiden, weil die bei den Berechnungen benutzten Dichtenangaben mit der tatsächlichen Flüssigkeitsdichte nicht übereinstimmen können.

– Um die Waage auszuschalten, nehmen Sie die Zutaten/den Behälter von der Plattform ab und berühren Sie die «ON/OFF/TARE»-Taste (3).

**Anmerkung:** Die Waage schaltet sich automatisch aus, wenn Sie mehr als 2 Minuten nicht betätigen.

#### Zuwiagefunktion

- Wenn Sie das Gewicht von mehreren Zutaten aufeinanderfolgend bemessen möchten, wählen Sie die Messeinheiten und stellen Sie die Waage auf einer ebenen horizontalen Oberfläche auf.
- Legen Sie die erforderliche Menge Nahrungsmittel auf die Wiegeplattform/ in den Behälter, prüfen Sie dabei die Zahlenangabe auf dem Bildschirm (2).
- Berühren Sie die «ON/OFF/TARE»-Taste (3), die Gewichtsanzeige werden auf Null gestellt.
- Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 für Zuzugabe von anderen Zutaten.
- Zuzugabe ist möglich, bis Sie die maximale Belastbarkeit der Waage (5 kg) erreichen.

**Anmerkungen:**

- Erscheinen der “Err”-Symbolen auf dem Bildschirm (2) bedeutet das Überschreiten der maximalen Belastbarkeit der Waage; in diesem Fall nehmen Sie die Belastung von der Waage schnell weg, um die Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
- Wenn die Waage nicht korrekt funktioniert, versuchen Sie den Batteriebetrieb auszuschalten, machen Sie dies dafür den Batteriefachdeckel (5) auf und nehmen Sie die Batterien heraus. Nach einiger Zeit setzen Sie die Batterien zurück ein und schalten Sie die Waage ein, indem Sie die «ON/OFF/TARE»-Taste (3) betätigen.
- Falls Sie Fragen über die Geräteunterhaltung haben, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.

#### Reinigung und Pflege

- Wischen Sie die Waage mit einem weichen leucht angefeuchteten Tuch ab.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- oder Lösungsmittel auf die Waage zu verwenden.
- Es ist nicht gestattet, die Waage ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen, sowie sie in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Die Waage kann man aufbewahren, indem man sie an der Aufhängeöse (6) aufhängt.

#### WICHTIG

**Elektromagnetische Verträglichkeit**  
Die elektronische Waage kann gegen elektromagnetische Ausstrahlung von anderen Geräten (Mobiltelefone, Kleinfunkgeräten, Schaltpluten und Mikrowellenoefen), die sich in der Nähe befinden, empfindlich sein. Falls die Merkmale solcher Einwirkung erscheinen (falsch oder einander widersprechende Angaben auf dem Bildschirm), stellen Sie die Waage an eine andere Stelle um und schalten Sie die Quelle der Störungen zeitweilig aus.

#### Lieferumfang

- Waage – 1 St.
- «CR2032»-Batterie – 1 St.
- Bedienungsanleitung – 1 St.

**Technische Eigenschaften**  
Einspeisung: eine «CR2032»-Batterie, 3 V  
Maximale Belastbarkeit: 5 kg

**Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.**

**Die Nutzungsdauer der Waage beträgt 3 Jahre**

**Gewährleistung**  
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchsreherhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Kauf vorzulegen.

**Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC-Richtlinie des Rates und in den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.**

**CE** This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation 2006/95/EC

### nen Sie die «ON/OFF/TARE»-Taste (3), die Aufschrift «TARE» wird auf dem Bildschirm (2) blinken, dann werden die Gewichtswerte auf Null gestellt.

– Zum Abwiegen von flüssigen und rieselfähigen Nahrungsmitteln stellen Sie einen passenden Behälter auf die Wiegeplattform (1) auf.

– Stellen Sie die Angaben auf dem Bildschirm (2) auf Null, berühren Sie dafür die «ON/OFF/TARE»-Taste (3).

– Legen Sie die Zutat (die Zutaten) auf die Wiegeplattform/in den aufgestellten Behälter. Auf dem Bildschirm (2) erscheint das Gewicht/Volumen von Nahrungsmitteln in den gewählten Messeinheiten.

**Anmerkung:** Das Wasser- und Milchvolumen wird durch Dividieren des Gewichts durch die Flüssigkeitsdichte ausgerechnet (die im Waagenspeicher gespeicherten Angaben werden benutzt). Das Realvolumen kann sich von den Waagenangaben etwas unterscheiden, weil die bei den Berechnungen benutzten Dichtenangaben mit der tatsächlichen Flüssigkeitsdichte nicht übereinstimmen können.

– Um die Waage auszuschalten, nehmen Sie die Zutaten/den Behälter von der Plattform ab und berühren Sie die «ON/OFF/TARE»-Taste (3).

**Anmerkung:** Die Waage schaltet sich automatisch aus, wenn Sie mehr als 2 Minuten nicht betätigen.

#### Zuwiagefunktion

- Wenn Sie das Gewicht von mehreren Zutaten aufeinanderfolgend bemessen möchten, wählen Sie die Messeinheiten und stellen Sie die Waage auf einer ebenen horizontalen Oberfläche auf.
- Legen Sie die erforderliche Menge Nahrungsmittel auf die Wiegeplattform/ in den Behälter, prüfen Sie dabei die Zahlenangabe auf dem Bildschirm (2).
- Berühren Sie die «ON/OFF/TARE»-Taste (3), die Gewichtsanzeige werden auf Null gestellt.
- Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 für Zuzugabe von anderen Zutaten.
- Zuzugabe ist möglich, bis Sie die maximale Belastbarkeit der Waage (5 kg) erreichen.

**Anmerkungen:**

- Erscheinen der “Err”-Symbolen auf dem Bildschirm (2) bedeutet das Überschreiten der maximalen Belastbarkeit der Waage; in diesem Fall nehmen Sie die Belastung von der Waage schnell weg, um die Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
- Wenn die Waage nicht korrekt funktioniert, versuchen Sie den Batteriebetrieb auszuschalten, machen Sie dies dafür den Batteriefachdeckel (5) auf und nehmen Sie die Batterien heraus. Nach einiger Zeit setzen Sie die Batterien zurück ein und schalten Sie die Waage ein, indem Sie die «ON/OFF/TARE»-Taste (3) betätigen.
- Falls Sie Fragen über die Geräteunterhaltung haben, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.

#### Reinigung und Pflege

- Wischen Sie die Waage mit einem weichen leucht angefeuchteten Tuch ab.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- oder Lösungsmittel auf die Waage zu verwenden.
- Es ist nicht gestattet, die Waage ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen, sowie sie in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Die Waage kann man aufbewahren, indem man sie an der Aufhängeöse (6) aufhängt.

#### WICHTIG

**Elektromagnetische Verträglichkeit**  
Die elektronische Waage kann gegen elektromagnetische Ausstrahlung von anderen Geräten (Mobiltelefone, Kleinfunkgeräten, Schaltpluten und Mikrowellenoefen), die sich in der Nähe befinden, empfindlich sein. Falls die Merkmale solcher Einwirkung erscheinen (falsch oder einander widersprechende Angaben auf dem Bildschirm), stellen Sie die Waage an eine andere Stelle um und schalten Sie die Quelle der Störungen zeitweilig aus.

**Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC-Richtlinie des Rates und in den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.**

**CE** This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation 2006/95/EC

## ҚАЗАҚША

### АСҮЙЛІК ТАРАЗЫСЫ

Таразы құрақ, сұйық және сусымалы өнімдердің салмағын анықтау үшін пайдаланылады.

## ČESKÝ

**KUCHYŇSKÉ VÁŽNY**

Váhu se používá k určení hmotnosti suchých, tekutých a sypkých potravin.

### Popis

- Mísa na vážení potravin
- Displej
- Tlačítko ZAPNŮTI/VPNUTÍ /postupného vážení\_ON/OFF/TARE
- Tlačítko nastavení měrných jednotek „UNIT“
- Kryt k přehrádce na baterie
- Pouško na zavěšení

### Doporučení uživateléi

**POZOR!** Před použitím přístroje si pozorně přečtete tuto uživatelskou příručku a zachovejte ji pro další použití jako pomůcku.

Používejte přístroj pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může vést k jeho poškození, k poranění uživatele nebo škodě jeho majetku.

- Zacházejte s přístrojem opatrně, jako s každým měřicím přístrojem, nevystavte váhu působení vysokých nebo nízkých teplot, zvýšené vlhkosti, vyjměte se působení přímého slunce a pádu přístroje.
- Zabraňte políti kapalinou vnitřní části jednotky, tento přístroj není vodotěsný. Je zakázáno ukládat nebo provozovat váhu v místech s vysokou vlhkostí (nad 80%), dbejte, aby nedošlo ke kontaktu krytu přístroje s vodou nebo jinými tekutinami, výsledkem čehož by mohlo být narušení přesnosti údajů nebo vyřazení přístroje z provozu.
- Je zakázáno dávat do vážící mísy potraviny, jejichž hmotnost přesahuje maximální limit váživosti.
- Tento přístroj není určen pro použití u dětí do 8 let.
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí nad 8 let věku) s fyzickými, neurologickými, psychologickým postižením nebo bez dostatečného zkušeností a znalostí. Použití přístroje takovými osobami je možné pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, za předpokladu, že jim byly poskytnuty příslušné a jasné instrukce k bezpečnému používání zařízení a varování o nebezpečí, která mohou nastat při nesprávném použití.

• Dočištějte na děti, aby se zabránilo použití přístroje jako hračky.

- Z bezpečnostních pro děti důvodů nenechávejte plastové sáčky použité jako balení, bez dozoru.
- Pozor!** *Nenechávejte děti hrát si s igelitovými sáčky a obalovou fólií. Nebezpečí udušení!*
- Nerozobírejte přístroj samostatně, v případě poruchy nebo po jeho pádu, obraťte se na nejbližší autorizovan (oprávněná) servisní středisko.
- Přepravujte přístroj pouze v původním obalu.
- Ukládejte zařízení mimo dosah dětí a osob se zdravotním postižením.

#### PŘÍSTROJ JE URČEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

**POUŽITÍ VÁHY**
**Poznámka:** *Po přípravě nebo skladování zařízení při nízké teplotě, je nutné adaptovat na při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.*

- Otřete váhu měkkým, lehcě navlhčeným hadříkem.
- Instalace baterie**
  - Rozebalte přístroj, odstraňte všechny náteky, které brání provozu zařízení.
  - Odstraňte kryt prostoru pro baterie (5) a vložte baterie „CR2032“ (je v kompletaaci balení), přísně dodržujte správnou polaritu.
  - Umístěte kryt baterie (5) zpátky.
- Poznámka:** *Máte-li izolální vložku v prostoru pro baterii, otvete kryt baterie (5), vyjměte vložku a umístěte kryt baterie (5) zpátky.*

**Uměná baterie**

- Při nízkém náboji baterie na displeji (2) se objeví nápis „Lo“.
- Otvěřte přehrádku na baterie (5), vyjměte z baterie na prvou za předpokladu příšného dochrzení správnou a zavěte kryt baterie (5).
- Pokud nepoužíváte váhu delší dobu, vyjměte baterie z prostoru pro baterii.

**Vážení ingredienci**

- Zapněte váhu dotykem tlačítka (3) «ON/OFF/TARE».
- Vyberte příslušné měrné jednotky tlačítkem (4) „UNIT“, na displeji (2) se zobrazí následující symboly:
  - «g» - hmotnost potravin v gramech;
  - «kg» - hmotnost potravin v kilogramech
  - «lb» oz» - hmotnost potravin v librách a uncích;
  - «waterml» - objem vody v mililitrech;
  - «Milkml» - objem mléka v mililitrech.
- Umístěte váhu na rovnu horizontální povrch.

**Poznámka:** *Pokud se údaje na displeji (2) nerovnájí nule, dotkněte se tlačítka (3) «ON/*

*OFF/TARE», na displeji (2) začne blikat nápis „TARE“, pak se hodnoty váhy vynulují.*

- Pro vážení tekutých a sypkých potravin, umístěte na vážící míse (1) vhodnou nádobu.
  - Vynulujte údaje na displeji (2) dotykem tlačítka (3) «ON/OFF/TARE».
  - Umístěte potraviny (v), určené k vážení na vážící míse (1) do instalované nádoby. Na displeji (2) se zobrazí hmotnost 1 jednotky potravin ve vybraných měrných jednotkách.

**Poznámka:** *Množství vody a mléka se vypočítá dělením hmotnosti na hustotu kapaliny (používají se údaje, uložené v paměti váhy). Skutečný objem se může trochu lišit od hodnot váhy, protože hodnoty hustoty použité ve výročtech se mohou lišit od skutečné hustoty kapaliny.*

- Pro vypnutí váhy sejměte všechny ingredience / nádoby s vážící mísy a dotkněte se tlačítka (3) «ON/OFF/TARE».

**Poznámka:** *Váha se automaticky vypne, pokud ji nepoužíváte déle než 2 minuty.*

- Postupné vážení**
- Pokud chcete postupně změřit hmotnost několika složek, vyberte měrné jednotky a instalujte váhu na rovnom horizontálním povrchu.
  - Dejte na vážící mísu / do vhodné nádoby požadované množství potravin, nahližte do číselných hodnot na displeji (2).
  - Dotkněte se tlačítka(3) «ON/OFF/TARE», údaje hmotnosti se vynulují.
  - Oprávejte kroky 2 a 3 pro postupné vážení.
  - Přidání složek je možné do maximální hranice váživosti (5 kg).

**Poznámky:**

- Zobrazení symbolů „Err“ na displeji (2) indikuje přebýtek maximálně přípustné hmotnosti, okamžitě odstraňte zatížení z váhy, aby nedošlo k poškození zařízení.
- Pokud váha nefunguje správně, zkuste vypnout napájení, k tomu otevřete kryt baterie (5) a vyjměte baterie. Po nějakém čase, znovu instalujte instrukcí a zápné- ním přístroje.
- 3 letná technická podpora a ti neobejdnají mohou vznikati při ýho nepřávně- nímu používání.
- Zдійснойте нагляд за діями, щоб не допустити використання приладу в якості граєрки.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиненнями або без достатнього досвіду з використання приладу такими особами мовляючи, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, а також, якщо ці були дані від відповідних і зрозуміли інструкції про безпеку використання приладу і ті неobejdnají можуть виникати при його неправильному використанні.
- Здійснюйте нагляд за діями, щоб не допустити використання приладу в якості граєрки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використані в якості упаковки, без нагляду.
- Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Загроза удари!**
- Не розкладайте прилад самостійно, в разі виявлення несправності або після його містиа зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Перевіряйте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

**Čistění a údržba**

- Otřete váhu měkkým navlhčeným hadříkem.
- Dočištějte na děti, aby se zabránilo použití přístroje jako hračky.
- Z bezpečnostních pro děti důvodů nenechávejte plastové sáčky použité jako balení, bez dozoru.
- Pozor!** *Nenechávejte děti hrát si s igelitovými sáčky a obalovou fólií. Nebezpečí udušení!*
- Nerozobírejte přístroj samostatně, v případě poruchy nebo po jeho pádu, obraťte se na nejbližší autorizovan (oprávněná) servisní střediska.
- Přepravujte přístroj pouze v původním obalu.
- Ukládejte zařízení mimo dosah dětí a osob se zdravotním postižením.

**DŮLEŽITÉ**
**Elektromagnetická kompatibilita**

Elektronické váhy mohou být zvládné elektromagnetické zaříení jiných zařízení umístěných v těsné blízkosti (mobilní telefony, přenosná rádia, pulsy dálkového ovládání rádia a mikrovlnné trouby). Pokud se objevily nežádoucí takové účinky (na displeji jsou zobrazeny čí rozporná data), přesuňte váhu na jiné místo nebo vypněte na nějaký čas zdroj rušení.

**Kompletace**

- Váhy – 1 ks.
- Baterie napájení –„CR2032“ – 1 ks.
- Návod k použití – 1 ks.

*Výrobce si vyhrazuje právo na změnu technických parametrů přístroje bez předchozího upozornění.*

**Životnost váhy - 3 roky**

**Záruka**
Podrobné záruční podmínky poskytnete prodejce přístroje. Při uplatňování nároku během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

**CE**
*Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkopropánových přístrojích.*

## УКРАЇНСЬКА

**КУХОННІ ВАГИ**

Ваги використовуються для визначення ваги сухих, рідких та сиких продуктів.

- Платформа для зважування продуктів
- Дисплей
- Кнопка ВМК./ВИМК./последнього зважування «ON/OFF/TARE».
- Кнопка вибору одиниць виміру «UNIT»
- Кришка батарейного відсіку
- Пелючка для підвішування

### Рекомендації споживачу

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте справжню інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу. Використовуйте пристрій лише по його призначенню, як вказано в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірвальним приладом, не надавряйте шалі удзвенню високих температур, підвищеної вологості, уникайте дії прямих сонячних променів і не утискайте їх.
- Не допускайте попадання рідких середовищ корпусу ваг, даний пристрій не є водонепроникним. Заборонється залишати або встановлювати ваги в місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), виключаючи контакт корпусу ваг з водою або іншими рідинами в уникнення порушення правильності показань, а також, якщо ці були дані від відповідних і зрозуміли інструкції про безпеку використання приладу і ті неobejdnají можуть виникати при його неправильному використанні.
- Здійснюйте нагляд за діями, щоб не допустити використання приладу в якості граєрки.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиненнями або без достатнього досвіду з використання приладу такими особами мовляючи, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, а також, якщо ці були дані від відповідних і зрозуміли інструкції про безпеку використання приладу і ті неobejdnají можуть виникати при його неправильному використанні.
- Здійснюйте нагляд за діями, щоб не допустити використання приладу в якості граєрки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використані в якості упаковки, без нагляду.
- Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Загроза удари!**
- Не розкладайте прилад самостійно, в разі виявлення несправності або після його містиа зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Перевіряйте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

**Čistění a údržba**

- Otřete váhu měkkým navlhčeným hadříkem.
- Dočištějte na děti, aby se zabránilo použití přístroje jako hračky.
- Z bezpečnostních pro děti důvodů nenechávejte plastové sáčky použité jako balení, bez dozoru.
- Pozor!** *Nenechávejte děti hrát si s igelitovými sáčky a obalovou fólií. Nebezpečí udušení!*
- Nerozobírejte přístroj samostatně, v případě poruchy nebo po jeho pádu, obraťte se na nejbližší autorizovan (oprávněná) servisní střediska.
- Přepravujte přístroj pouze v původním obalu.
- Ukládejte zařízení mimo dosah dětí a osob se zdravotním postižením.

**DŮLEŽITÉ**
**Elektromagnetická kompatibilita**

Elektronické váhy mohou být zvládné elektromagnetické zaříení jiných zařízení umístěných v těsné blízkosti (mobilní telefony, přenosná rádia, pulsy dálkového ovládání rádia a mikrovlnné trouby). Pokud se objevily nežádoucí takové účinky (na displeji jsou zobrazeny čí rozporná data), přesuňte váhu na jiné místo nebo vypněte na nějaký čas zdroj rušení.

**Kompletace**

- Váhy – 1 ks.
- Baterie napájení –„CR2032“ – 1 ks.
- Návod k použití – 1 ks.

*Výrobce si vyhrazuje právo na změnu technických parametrů přístroje bez předchozího upozornění.*

**Životnost váhy - 3 roky**

**Záruka**
Podrobné záruční podmínky poskytnete prodejce přístroje. Při uplatňování nároku během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

**CE**
*Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkopropánových přístrojích.*

**Важування інгредієнтів**

- Для виконання ваг доторкніться до кнопки (3) «ON/OFF/TARE».
- Виберіть необхідні одиниці виміру ваги кнопкою (4) «UNIT», на дисплеї (2) відобразяться наступні символи:
  - «g» - вага продуктів в грамах;
  - «kg» - вага продуктів в кілограмах;
  - «lb»oz» - вага продуктів у фунтах і унціях;
  - «waterml» - об'єм води в мілілітрах;
  - «Milkml» - об'єм молока в мілілітрах;
- Установіть вагу на рівню горизонтальну поверхню.

**Примітка:** *Якщо показання на дисплеї (2) не рівні нулю, доторкніться до кнопки (3) «ON/OFF/TARE», на дисплеї (2) буде блимати напис «TARE», потім значення ваги обнулється.*

## БЕЛАРУСКАЯ

**КУХОННЫ ШАЛІ**

Шалі выкарыстоўваюцца для вызначэння вагі сухіх, вадкіх і сыпкіх прадуктаў.

### Апісанне

- Платформа для зважвання прадуктаў
- Дысплей
- Кнопка ўкл./выкл./последняга зважвання «ON/OFF/TARE».
- Кнопка выбору адзінцаў вымярэння «UNIT»
- Крышка батарэйнага адсіка
- Пелючка для падвешвання

### Рэкамендацыі спажывачу

Перад пачаткам эксплуатацыі прыбора уважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу. Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яго прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Неправільны зварот з дадзенай інструкцыі, напраўлены зварот з прычынення шкоды прывесці да яго поломкі, прычынення шкоды карыстачу або яго маймаці.

- Звертайцеся з шалямі акуратна, як з любым вымаральным прыборам, не надавряйте шалі удзвенню высокіх і нізкіх тэмператур, падвышанай вільготнасці, не падвряйце іх удзвенню прамых сонечных прамяняў і не утускайце іх.
- Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр корпуса шаляў, дадзена прылада не з'яўляецца воданепронічнай. Забараняецца пакідаць ці выкарыстоўваць шалі ў месцах з павышанай вільготнасцю (больш за 80%), не дапушчайце кантакту корпуса шаляў з вадой або з іншымі вадкасцямі ці без дастатковага досведу і ведаў. Выкарыстанне прыбора такімі асобамі магчыма толькі ў тым выпадку, каб не дапусціць выкарыстання прыбора ў якасці іх зладу.

- Забараняецца змяшчаць на пляцоўку для зважвання прадукты, вага якіх перавышае максімальна дапушчальную міжву зважвання.
- Дадзена прылада не прызначана для выкарыстання дзяцямі, малодшымі за 8 гадоў.
- Пастарайцеся зважваць прадукты на ровнай гарызантальнай паверхні.
- Змясціце на платформу/ва ўсталяваную вмістасць неабходную колькасць прадуктаў, звернуўшыся з лікавымі сведчаннямі на дысплеі (2).
- Дакраўніцеся да кнопки (3) «ON/OFF/TARE».
- Помістце на платформу/ва ўсталяваную вмістасць неабходную колькасць прадуктаў, звернуўшыся з лікавымі сведчаннямі на дысплеі (2).
- Дакраўніцеся да кнопки (3) «ON/OFF/TARE».
- Помістце на платформу/ва ўсталяваную вмістасць неабходную колькасць прадуктаў, звернуўшыся з лікавымі сведчаннямі на дысплеі (2).
- Дакраўніцеся да кнопки (3) «ON/OFF/TARE».
- Помістце на платформу/ва ўсталяваную вмістасць неабходную колькасць прадуктаў, звернуўшыся з лікавымі сведчаннямі на дысплеі (2).
- Дакраўніцеся да кнопки (3) «ON/OFF/TARE».
- Помістце на платформу/ва ўсталяваную вмістасць неабходную колькасць прадуктаў, звернуўшыся з лікавымі сведчаннямі на дысплеі (2).
- Дакраўніцеся да кнопки (3) «ON/OFF/TARE».
- Помістце на платформу/ва ўсталяваную вмістасць неабходную колькасць прадуктаў, звернуўшыся з лікавымі сведчаннямі на дысплеі (2).
- Дакраўніцеся да кнопки (3) «ON/OFF/TARE».

**Примітка:**

- З'яўлення сімволів «Err» на дисплеі (2) вказвае на перавышэнне максімальна дапушчальнага вага, тэрмінова забаріць вантаж з ваг, щоб запобігіти пашкоджэння прыладу.
- Якщо ваги функціонують неправильно, спробуйте увімкнути живлення, для цього відкрійте кришку батарейного відсіку (5) і вийміть елементи живлення. Через деякий час встановіть елементи живлення на місце і увімкніть ваги, доторкнувшись до кнопки (3) «ON/OFF/TARE».
- Здійснюйте нагляд за діями, щоб не допустити використання приладу в якості граєрки.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиненнями або без достатнього досвіду з використання приладу такими особами мовляючи, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, а також, якщо ці були дані від відповідних і зрозуміли інструкції про безпеку використання приладу і ті неobejdnají можуть виникати при його неправильному використанні.
- Здійснюйте нагляд за діями, щоб не допустити використання приладу в якості граєрки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використані в якості упаковки, без нагляду.
- Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Загроза удари!**
- Не розкладайте прилад самостійно, в разі виявлення несправності або після його містиа зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Перевіряйте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

**Čistění a údržba**

- Otřete váhu měkkým navlhčeným hadříkem.
- Dočištějte na děti, aby se zabránilo použití přístroje jako hračky.
- Z bezpečnostních pro děti důvodů nenechávejte plastové sáčky použité jako balení, bez dozoru.
- Pozor!** *Nenechávejte děti hrát si s igelitovými sáčky a obalovou fólií. Nebezpečí udušení!*
- Nerozobírejte přístroj samostatně, v případě poruchy nebo po jeho pádu, obraťte se na nejbližší autorizovan (oprávněná) servisní střediska.
- Přepravujte přístroj pouze v původním obalu.
- Ukládejte zařízení mimo dosah dětí a osob se zdravotním postižením.

**DŮLEŽITÉ**
**Elektromagnetická kompatibilita**

Elektronické váhy mohou být zvládné elektromagnetické zaříení jiných zařízení umístěných v těsné blízkosti (mobilní telefony, přenosná rádia, pulsy dálkového ovládání rádia a mikrovlnné trouby). Pokud se objevily nežádoucí takové účinky (na displeji jsou zobrazeny čí rozporná data), přesuňte váhu na jiné místo nebo vypněte na nějaký čas zdroj rušení.

**Komplektacja**

- Váhy – 1 шт.
- Елементі живлення типу «CR2032» – 1 шт.
- Інструкція – 1 шт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.*

**Термін служби ваг – 3 роки**

**Гарантія**
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що провад дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

**CE**
*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи і розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтним апаратурах.*

**Замена элемента сілківання**

- При нізкім зарядзе элемента сілківання на дисплеї (2) з'яўляецца надліс «Lo».
- Адкрыйце вэчка батарэйнага адсіка (5), змясціце элемент сілківання новым, строга выконваючы папярэнсць.
- Устанавіце вэчка батарэйнага адсіка (5) на месца.

**Дадзены выбар адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выкажаны ў дырэктыве ЕС 95/36/ЕЭС і паказанні зважвання зважана аб прытрымліванні напружэнню (73/23 ЕЭС).**

**Узважванне інгредэнтаў**

- Для ўключэння шаляў дакраніцеся да кнопки (3) «ON/OFF/TARE».
- Абярэце неабходныя адзінкі вымярэння кнопкай (4) «UNIT», на дисплеі (2) адлюструюцца наступныя знакі:
  - «g» - вага прадуктаў у грамах;
  - «kg» - вага прадуктаў у кілаграмах
  - «lb»oz» - вага прадуктаў у фунтах і унціях;
  - «waterml» - аб'ём вады ў мілілітрах;
  - «Milkml» - аб'ём млэка ў мілілітрах;
- Устанавіць вагу на ровню гарызантальную паверхню.

**Примітка:** *Якщо показання на дисплеї (2) не рівні нулю, доторкніться до кнопки (3) «ON/OFF/TARE», на дисплеї (2) буде блимати напис «TARE», потім значення ваги обнулється.*

## O`ZBEKCHA

**OXHONXA TOROZISI**

Torozi quruq, suyuq va sochiladigan massaligini tortishga ishlatiladi.

### Qismilari

- Masalari tortiladigan palla
- Displey
- ISHLATISH/O'CHIRISH/Ketma-ket tortish tugmasi «ON/OFF/TARE»
- Tortish birligi tanlanadigan tugma «UNIT»
- Batareya solinadigan bo'lma qopqog'i
- Iib qo'yishga ishlatiladigan limoq

### Foydalanuvchiga tavsiyalar

Jihozi ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib biling uchun jhoz qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Jihozi faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aylitgandek ishlatig. Jhoz torto'g'ri ishlatisha buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mukliga zarar qilishi mumkin.

- Boshqa o'lchov asboblarga o'xlab torozini ham ehtiyot qilib ishlatig, baland yoki past harorat ta'sir qildirmang, nandan ehtiyot qiling, qyosh nuri tushirmang, tushirib yubormang.
- Torozi korpusi ichiga suyuqlik tushmang.
- Torozi suv o'tkazmaydigan emas. Torozini namlik ko'p (80% dan ko'p bo'lgidan) joyda qoldirish yoki shunday joyda ishlatish ta'qiqlanadi, ko'rsatishi buzilmassligi yoki o'zi shikastlanmassligi uchun torozi korpusiga suv yoki boshqa suyuqlik tekklizmang.
- Torozining massaliq tortiladigan pallasiga beradigan tortishni qaytarib oling.
- Jhoz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Jhoz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan (shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning ham) yoki ishlatish tajribasi yetki yoki ishlatishni bilimaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jhozni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'g'atilgan, nola'g'ri ishlatiladigan qanday xabir bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jhozni ishlatishni mumkin
- Bolalar jhozni o'yinchoq qilib o'ynamasliklariga qarab turing.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga shart bo'lgan polietilen xattalarni qarovsiz qoldirmang.
- Jhoz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Jhoz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan (shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning ham) yoki ishlatish tajribasi yetki yoki ishlatishni bilimaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jhozni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'g'atilgan, nola'g'ri ishlatiladigan qanday xabir bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jhozni ishlatishni mumkin
- Bolalar jhozni o'yinchoq qilib o'ynamasliklariga qarab turing.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga shart bo'lgan polietilen xattalarni qarovsiz qoldirmang.
- Jhoz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.

**Натака:**

- З'яўленне знака «Err»на дисплеі (2) вказвае на перавышэнне максімальна дапушчальнай вага, тэрмінова прыбярэце прадукты, звернуўшыся з лікавымі сведчаннямі на дысплеі (2).
- З'яўленне знака «Err»на дисплеі (2) вказвае на перавышэнне максімальна дапушчальнай вага, тэрмінова прыбярэце прадукты, звернуўшыся з лікавымі сведчаннямі на дысплеі (2).
- Дакраўніцеся да кнопки (3) «ON/OFF/TARE».
- Помістце на платформу/ва ўсталяваную вмістасць неабходную колькасць прадуктаў, звернуўшыся з лікавымі сведчаннямі на дысплеі (2).
- Дакраўніцеся да кнопки (3) «ON/OFF/TARE».
- Помістце на платформу/ва ўсталяваную вмістасць неабходную колькасць прадуктаў, звернуўшыся з лікавымі сведчаннямі на дысплеі (2).
- Дакраўніцеся да кнопки (3) «ON/OFF/TARE».
- Помістце на платформу/ва ўсталяваную вмістасць неабходную колькасць прадуктаў, звернуўшыся з лікавымі сведчаннямі на дысплеі (